FORMULAIRE D’INSCRIPTION / FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN

**Cours de langue et culture d’origine (LCO - Espagnol)***Clases de lengua y cultura españolas (LCO – Español)*

Les enfants plurilingues, en complément à leur scolarisation en langue française, ont la possibilité de suivre des cours dans leur langue et culture d’origine (LCO). Ils sont inscrits par leurs parents. L’inscription est valable pour la prochaine année scolaire et les années suivantes.   
*Los niños multilingües, además de sus estudios en francés, tienen la oportunidad de seguir cursos en su lengua y cultura de origen (HSK). El alumnado será inscrito por sus padres. La matrícula es válida para el siguiente año escolar y los años de continuación.*

**Les informations concernant l’école, le jour et l’heure des cours d’espagnol seront transmises aux parents avant le début des cours.***La información sobre la escuela (lugar), la fecha y hora de los cursos de español se enviará a los padres antes del inicio de clases.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nom et prénom de l’élève** *Nombre completo del estudiante* |  | | |
| **Langue première de l’élève** *El primer idioma del estudiante* |  | | |
| **Lieu et date de naissance** *Lugar y fecha de nascimiento* |  | | |
| **Pays d’origine** *Lugar nascimiento* |  | **Nationalité** *Nacionalidad* |  |
| **Adresse** *Domicilio familiar : calle, n°, piso, C.P y localidad* |  | | |
| 🕿 |  | **E-Mail** *correo-e* |  |
| **Année scolaire et classe** *Ano scolar y curso* |  | | |
| **Niveau** *nivel, rama, opcion,etc* |  | | |
| **Etablissement scolaire**  *centro y direccion postal* |  | 🕿 |  |
| **Nom et prénom du père** *Nombre y apellido del padre* |  | Pays d’origine *Lugar nascimiento* |  |
| Profession  *Profesion* |  | *Niveau d’étude (Nivel estudio* |  |
| 🕿 Travail/ *Telf.H. laboral* |  | E-Mail / *Correo-e* |  |
| Nationalité *Nacionalidad* |  | Année*Ano llegada al pais* |  |
| **Nom et prénom de la mère** *Nombre y apellido de la madre* |  | Pays d’origine *Lugar nascimiento* |  |
| Profession  *Profesion* |  | *Niveau d’étude  Nivel estudio* |  |
| 🕿 Travail / *Telf.H. laboral* |  | E-Mail / *Correo-e* |  |
| Nationalité  *Nacionalidad* |  | Année *Ano llegada al pais* |  |
| Je demande l'admission de mon fils / ma fille aux cours de langue et de culture espagnole dans un groupe adapté à son niveau.  *Solicito la admisión de mi hijo / hija en las clases de Lengua y Cultura españolas y su adscripción al grupo que corresponda a su nivel* | | | |
| **Date et signature des parents** *Fecha y firma de los padres* |  | | |

**A remettre au maître de classe de l’élève**

*Un retorno a la maestra de clase del estudiante*

**Cette partie est à remplir par le titulaire de classe. Il recevra une attestation du suivi des cours LCO à la fin du 2ème semestre qu’il consignera dans le bulletin scolaire.***Esta sección debe ser completada por el maestro. Recibirá un certificado de completado los cursos LCO al final del segundo semestre que registrará en el boletín de la escuela.*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Commune : |  | | Classe / Année de scolarité : | |  |
| École : |  | | | | |
| Nom et prénom du titulaire : | |  | | | |
| Date : |  | | Signature : |  | |

Le titulaire de classe transmet le formulaire au responsable d’établissement qui le renvoie par courrier postal à l’adresse :

**Service de l’enseignement obligatoire de langue française**Sandra Braillard  
Route André-Piller 21   
1762 Givisiezou par courriel à [sandra.braillard @fr.ch](mailto:elisabeth.weissbaum@fr.ch)